



●発行/杉並区 ●編集/広報課
〒166-8570 杉並区阿佐谷南1-15-1
区の代表電話は ☎3312-2111
FAX 3312-9911(広報課直通)
http://www.city.suginami.tokyo.jp/

広報 すぎなみ

平成17年 12 / 1 NO.1744

主な記事

インフルエンザを予防しよう..... 1面
職員の給与と人事行政の運営状況
をお知らせします..... 2・3面

英語版広報「Hello! SUGINAMI」を8面に掲載しています。

〈発行日〉毎月1日・11日・21日



インフルエンザを 予防しよう

今年もインフルエンザの流行する時期が近づいてきました。その一方で新型インフルエンザの発生のおそれも指摘されています。正しく理解し予防しましょう。

インフルエンザと 風邪って何が違うの？



インフルエンザと風邪は別の病気です。風邪の症状に比べ、38度以上の発熱、頭痛、関節痛、筋肉痛など全身の症状が強く、合わせて風邪と同じ症状も見られます。

さらに、気管支炎、肺炎などを併発し、重症化することがあるのも特徴です。高齢者や呼吸器・心臓などに病気を患っている方は重症化するリスクが多く、最悪の場合、死に至ることもあります。

「鳥インフルエンザ」 「新型インフルエンザ」って?



鶏や鴨などの鳥類の間で感染するものを鳥インフルエンザといいますが、通常、人に感染することはありませんが、15年12月以降、東南アジアなどで人への感染が確認され死亡者も出ています。現時点では、日常生活の中で鳥インフルエンザに感染する可能性は低いと考えられますが、流行地域で、生きた鳥類のいる場所に不用意に近づかないようにしましょう。

鳥インフルエンザウイルスが人から人へ感染するウイルスへ変異すると新型インフルエンザとなり、世界的に流行するおそれ指摘されています。新型インフルエンザの発生に備えて、WHO(世界保健機関)と世界各国また国内でも対策が進められています。

新型インフルエンザに対して、現在、直ちに使用できるワクチンはありませんが、日本を含め世界各国で研究開発が進められています。

かからないためには どうしたらいいの？



インフルエンザは、咳などで放出されたウイルスによって感染します。予防には、インフルエンザの流行前にワクチンの接種を受けることも有効とされていますが、流行してきたら次のことに注意しましょう。

- ①人混みや繁華街への外出はなるべく控える。
- ②外出後は必ずうがいや手洗いをします。
- ③マスクや加湿器などで適度な湿度を保つ。
- ④日ごろから栄養とバランスのよい食事をとり、体力と免疫力を高める。

高齢者に対しての 取り組みは？



区は、高齢者を対象に予防接種費用の一部を公費負担しています。希望する方は、契約医療機関に予約票を持参してください。

12月中旬までの接種をお勧めします。

【接種期間】18年2月28日まで【対予防接種を希望する区内在住の方で、
①接種当日に満65歳以上の方】
②満60歳以上65歳未満で、心臓・腎臓・呼吸器・HIVによる免疫機能のいずれかに身体障害者手帳1級程度の障害がある方【自己負担額】二二〇〇円(生活保護受給中の方は免除。予約票に福祉事務所、保健センターまたは保健予防課で、免除のスタンプを受けてから医療機関へ持参)

もしインフルエンザに なってしまったら?



体調の異変を感じたら、風邪だと自分で判断せず、早めに医療機関を受診しましょう。十分な睡眠と水分補給も大切です。また、抗インフルエンザウイルス薬の服用や効果については、医師に相談し、きちんと説明を受けてください。

発症してから三〜七日間は他の人へうつす可能性が高いため、学校や職場へは、体力が十分に回復し、人にうつす可能性が低くなってから復帰しましょう。また、咳などの症状がある時に医療機関を受診する際は、必ずマスクをしましょう。

問杉並保健所保健予防課☎3391 1025または保健センター(荻窪☎3391 0015、高井戸☎3334 4304、高円寺☎3311 0116、上井草☎3394 1212、和泉☎3313 9331)【他】インフルエンザと新型インフルエンザに関する情報は、各ホームページ(厚生労働省☎http://www.mhlw.go.jp/、国立感染症研究所☎http://www.nih.go.jp/niid/index.html)をご覧ください。区も新たな情報を「広報すぎなみ」や区ホームページでお知らせします

「広報すぎなみ」を 区内の「サミットストア」 にも置きます

「サミットストア」のご協力で「広報すぎなみ」を区内8店舗に置くことになりました。どなたでも区報が入手できますので、どうぞご利用ください。今後とも区報を入手しやすい環境づくりに取り組んでいきます。

▷店舗名=久我山店(久我山3 25 1)、高井戸東店(高井戸東4 1 13)、成田東店(成田東1 35 12)、西永福店(永福3 53 16)、妙法寺前店(堀ノ内3 3 20)、善福寺店(善福寺1 34 24)、和泉店(和泉4 50 11)、井荻駅前店(井草3 4 23)

問広報課☎5307 0614

杉並区中学校対抗 駅伝大会2005

区内の公・私立中学校の生徒による駅伝大会です。皆さんの温かいご声援をお願いします。

なお、午前9時〜午後1時は、コース周辺の交通規制を行いますので、ご協力ください。

【12月11日(日)開会式】
午前9時30分、女子の部

スタート▶午前10時、男子の部スタート▶午前11時、表彰式▶午後0時45分(雨天中止)▶場都立和田堀公園競技場(大宮26)とその周辺(社会体育係他)駐車場がありませんので、車での来場はご遠慮ください

状況

地方公務員法の改正に伴い、区は、「杉並区人事行政の運営等の状況の公表に関する条例」を制定し、17年度から前年度の人事行政の運営状況と23区が共同で設置する特別区人事委員会の業務状況の報告を皆さんに行うことになりました。そこで、例年お知らせしている職員の給与のあらましとともに、区の人事行政の運営状況をお知らせします。なお、区は、人事行政の運営状況や給与のあらましをまとめた「職員白書」を発行しています。「職員白書」は区ホームページまたは区政資料室(区役所西棟2階)でご覧になれます。

問い合わせは、職員の配置など人事行政の状況については、職員課人事係へ。
給与に関することについては、職員課給与係へ。

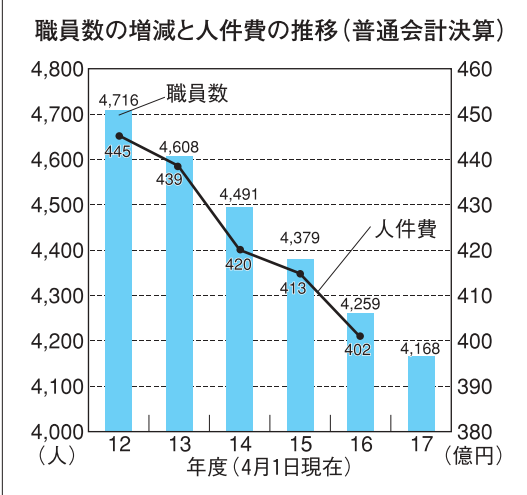
職員数削減に向けた取り組み

区では現在、「スマートすぎなみ計画」(平成13~22年度)に基づき、1000人の職員数削減に取り組んでいます。

すでに、13~17年度の5年間で、410人の削減目標に対し、548人を削減しました。さらに、第3次行財政改革実施プランでは、18~19年度の2年間で、200人の削減目標を掲げています。

この削減目標の達成に向けて、聖域のないあらゆる分野で、区民・NPOなどとの協働の推進、民営化・民間委託の推進、非常勤職員の活用などに取り組むことによって、職員数の削減を進める一方、職員一人ひとりの能力を高め、事務の効率化を図ることにより、区民の皆さんに満足していただくサービスを提供していきます。

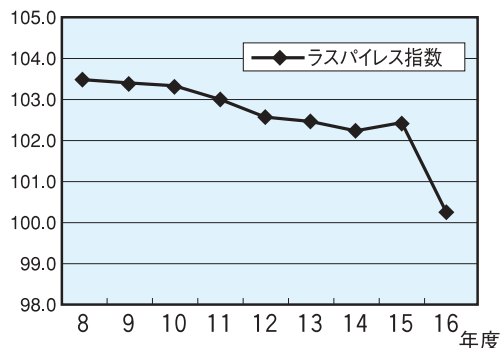
なお、地域区民センター、区民集会所や体育施設は外部委託を行っています。



杉並区と国の給与水準の比較

ラスパイレス指数の推移

地方公共団体の給与水準の指標として、ラスパイレス指数があります。これは、国を100として比較したものです。16年度の区のラスパイレス指数は、100.2でした。



給与の種類とその内容(16年度実績)

毎月きまって支給されるもの	給料	給料表に定める額(一般行政職、技能労務職など職務の内容によって給料表は異なります)				
	調整手当	民間における賃金や物価が特に高い地域に勤務する職員に支給される手当				
	扶養手当	支給率	(給料+扶養手当+管理職手当)の12%			
		支給対象職員	全職員			
		国の制度(支給率)	地域区分により0~12%			
		1人当たり平均支給年額	521,719円			
	住居手当	区分	杉並区	都	国	
		配偶者	15,700円	15,500円	13,500円	
		配偶者以外の扶養親族2人まで	各5,500円	各6,000円	各6,500円	
		配偶者以外の扶養親族3人目以降	各4,500円	各4,000円	各5,000円	
通勤手当	交通機関利用者(電車、バス等)	原則6カ月定期券額(1カ月当たりの限度額55,000円)				
	交通用具使用者(自転車等)	通勤距離に応じて支給				
その他	管理職手当、初任給調整手当など					
給与	特殊勤務手当	著しく危険、不快、不健康、困難その他特殊な勤務に従事したときに支給される手当				
	支給実績(16年度一般会計決算)	支給職員1人当たり平均支給年額	1億6047万4967円			
		職員全体に占める手当支給職員の割合	40.4%			
		手当の種類(手当数)	10種類			
		手当の名称	主な支給対象職員			
	徴収・滞納整理出張特別手当	課税課、納税課、国保年金課の徴収滞納整理担当職員				
	特定危険現場業務手当	建築課、営繕課の担当職員				
	取締・指導等業務手当	建築課、交通対策課の担当職員				
	福祉事務所等業務手当	介護保険課、福祉事務所の担当職員				
	不規則勤務手当	図書館などの担当職員				
障害者(児)施設等業務手当	障害者(児)施設、養護学校などの担当職員					
防疫等業務手当	保健所、保健センターなどの担当職員					
放射線業務手当	保健所、保健センターなどの担当職員					
検便手当	衛生試験所の担当職員					
有害薬物取締手当	衛生試験所の担当職員					
清掃事業にかかる都からの派遣職員に対する特殊勤務手当として、不規則勤務手当等があります。						
超過勤務手当	区分	16年度	15年度			
	支給総額	9億4527万3千円	9億3250万2千円			
	支給対象職員1人当たり平均支給年額	23万9千円	23万1千円			
その他	休日給、宿日直手当など					
臨時に支給されるもの	期末手当	ボーナスに相当する手当				
	勤続手当	区分	杉並区	都	国	
		6月期	1.65月分 0.40月分	1.60月分 0.45月分	1.40月分 0.70月分	
		12月期	1.65月分 0.45月分	1.65月分 0.45月分	1.60月分 0.70月分	
		3月期	0.25月分	0.25月分		
		計	4.4月分	4.4月分	4.4月分	
	職務段階に応じた加算措置	有	有	有		
	退職手当	職員が退職した場合に支給されます				
	退職手当	区分	杉並区	都	国	
		自己都合	定年・勤奨	自己都合	定年・勤奨	自己都合
勤続20年		24.25月分 35.00月分	24.25月分 35.00月分	21.00月分 27.30月分		
勤続25年		32.50月分 45.50月分	32.50月分 45.50月分	33.75月分 42.12月分		
勤続35年		49.75月分 59.20月分	49.75月分 59.20月分	47.50月分 59.28月分		
最高限度		50.00月分 59.20月分	50.00月分 59.20月分	59.28月分 59.28月分		
加算措置		定年前早期退職特例措置(2~20%加算)	定年前早期退職特例措置(2~20%加算)	定年前早期退職特例措置(2~20%加算)		
1人当たり平均支給額	324万3千円 2648万7千円					

職員の平均給料月額・平均給与月額・平均年齢の状況(17年4月1日現在)

区分	一般行政職		
	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢
杉並区	353,686円	459,820円	42歳11月
都	361,472円	474,765円	43歳4月
国	329,728円		40歳3月

区分	技能労務職		
	平均給料月額	平均給与月額	平均年齢
杉並区	337,864円	421,160円	48歳4月
都	334,443円	432,513円	46歳10月
国	285,008円		48歳1月

「平均給与月額」とは、給料に諸手当(期末・勤続手当を除く)を加えたものの平均月額です。国の平均給与月額は公表されていません。

一般行政職の初任給の状況(17年4月1日現在)

区分	職階	一般行政職		技能労務職
		I類(大学卒)	III類(高校卒)	
杉並区	初任給	179,800円	144,300円	144,300円
	採用2年後給料	202,800円	153,500円	155,800円
都	初任給	179,800円	144,000円	144,000円
	採用2年後給料	203,600円	153,300円	155,400円
国	初任給	I類179,800円	III類138,800円	136,000円
		II類170,700円		
	採用2年後給料	I類198,600円	III類148,500円	145,500円
		II類184,400円		

職員の経験年数別・学歴別平均給料月額の状況(17年4月1日現在)

職階	学歴	10年	15年	20年
		一般行政職	283,255円	338,312円
一般行政職	大学卒	283,255円	338,312円	396,578円
	高校卒	238,085円	289,694円	338,067円
技能労務職		261,476円	308,757円	373,530円

特別職の報酬等の状況(17年4月1日現在)

区分	給料・報酬月額	期末手当	退職手当
区長	1,134,000円		勤続期間1年につき100分の500
助役	909,000円	6月期 1.65月分	勤続期間1年につき100分の340
収入役	779,000円	12月期 1.65月分	勤続期間1年につき100分の260
		3月期 0.25月分	
議長	909,000円	計 3.55月分	
副議長	779,000円		
議員	599,000円		

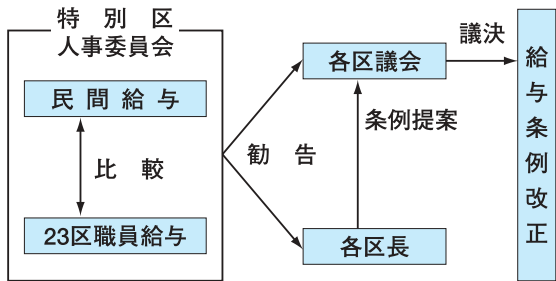
お知らせ
します

職員の給与と人事行政の運営

給与決定のしくみ

①一般職

区の一般職員の給与について、23区が共同で設置した特別区人事委員会が毎年、民間従業員の給与の実態などを調査し、区職員と民間従業員との給与の較差をなくし、民間給与の実態と合うよう給与の是正を勧告します。
この勧告を受けて、区は給与に関する条例案をつくり、区議会での審議を経て、一般職員の給与を決定しています。



②特別職

区長や区議会議員などの給与または報酬の額は、杉並区特別職報酬等審議会の意見を聴くなどした上で条例案をつくり、区議会での審議を経て決定しています。

人件費の比率

人件費の歳出額全体に占める割合を人件費比率といいます。人件費比率が高いと財政の健全性が失われ、事業費を圧迫することになります。区は、人件費比率の抑制を図るため、給与水準や職員定数の適正化に努めてきました。16年度の普通会計決算では、30.2%となっており前年度より3.1ポイントの減となりました。

人件費の状況(16年度普通会計決算)

住民基本台帳人口(17年4月1日)	歳出額(A)	実質収支(黒字額)	人件費(B)	人件費比率(B/A)	(参考)15年度人件費比率
524,819人	1331億7438万1千円	51億8347万7千円	401億7497万5千円	30.2%	33.3%

(注)1. 普通会計とは、統計上の会計です。2. 人件費には、一般職員のほか、区長・議員・パートタイマーなどに支給される給料・報酬などを含みます。

職員給与費の状況(17年度一般会計当初予算。退職手当を除く)

職員数(A)	給与費				1人当たりの給与費(B/A)
	給料	職員手当	期末・勤勉手当	計(B)	
4,019人	173億3344万6千円	45億8841万円	75億4586万9千円	294億6772万5千円	733万2千円

一般行政職の級別職員数の状況

(17年4月1日現在)

区分	10級	9級	8級	7級	6級	5級	4級	3級	2級	1級	計
標準的な職務の内容	特に重要な職務の部長	部長	統括課長	課長	総括係長	係長	主任主事	係員	係員	係員	
職員数	4人	23人	19人	43人	249人	1,070人	898人	580人	72人	43人	3,001人
構成比	0.1%	0.8%	0.6%	1.4%	8.3%	35.7%	29.9%	19.3%	2.4%	1.4%	100%
参考	1年前の構成比	0.2%	0.7%	0.9%	1.3%	7.9%	34.2%	30.0%	20.6%	3.1%	100%
	5年前の構成比	0.1%	0.8%	0.7%	1.7%	7.4%	28.3%	31.1%	25.3%	3.0%	100%

(注)1. 杉並区職員の給与に関する条例に基づく行政職給料表(一)の級区分による職員数。
2. 標準的な職務内容とは、それぞれの級に該当する代表的な職名をいいます。

昇給期間短縮の状況

区分	合計	区一般行政職				都一般行政職									
		職員数(A)	普通昇給期間(12月)を短縮して昇給した職員数(B)	比率(B/A)	職員数(A)	普通昇給期間(12月)を短縮して昇給した職員数(B)	比率(B/A)								
16年度	4,045人	1,047人	25.9%	2,894人	859人	29.7%	639人	87人	13.6%	6人	1人	16.7%	295人	49人	16.6%
15年度	4,170人	1,288人	30.9%	3,015人	981人	32.5%	650人	164人	25.2%	6人	2人	33.3%	293人	83人	28.3%

(注)1. 合計には、一般行政職、技能労務職のほか医療職、教育職を含みます。2. 昇給期間の短縮には、特別昇給のほか、初任給調整による短縮、定年・勤奨退職時の特別昇給による短縮なども含みます。3. 都一般行政職および都技能労務職は、清掃事業に係る都からの派遣職員です。

職員数の状況

部門別職員数の状況と主な増減理由 (各年4月1日現在 単位:人)

部門	職員数		対前年増減数	主な増減理由
	16年	17年		
① 一般行政部門	17	17	0	
議会	17	17	0	
総務	534(3)	515(2)	19(1)	電子計算組織の運営の見直し、検査事務の執行方法の見直し、臨時配置職員の減など
税務	124	121	3	徴収体制の見直し
民生	1,633(3)	1,608(2)	25(1)	保育園調理・用務業務の非常勤化など、組織統合による国民年金業務の効率化など
衛生	570(6)	560(10)	10(4)	ごみ収集作業の業務量減など
労働	5	6	1	勤労者福祉協会への派遣職員増
農林水産	4	4	0	
商工	21	19	2	商工関係事務の執行方法の見直し
土木	368(3)	375(1)	7(2)	学校施設工事の設計業務などの移行など
小計	3,276(15)	3,225(15)	51(0)	
② 特別行政部門	781(0)	739(2)	42(2)	学校給食の民間委託、学校警備職員の退職不補充、学校施設工事の設計業務などの移行など
教育	781(0)	739(2)	42(2)	
小計	781(0)	739(2)	42(2)	
③ 介護保険事業などの会計部門	165(1)	164(0)	1(1)	介護保険関係事務の執行方法の見直し
その他	165(1)	164(0)	1(1)	
小計	165(1)	164(0)	1(1)	
合計	4,222(16)	4,128(17)	94(1)	
④=①+②+③	4,222(16)	4,128(17)	94(1)	
⑤ その他	37	40	3	派遣職員の増
総計	4,259(16)	4,168(17)	91(1)	
④+⑤	4,259(16)	4,168(17)	91(1)	

(注)1. 職員数は、一般職に属する職員数であり、地方公務員の身分を保有する休職者、派遣職員などを含み、臨時または非常勤の職員を除いたものです。2.()内は、再任用短時間勤務職員で、外書きです。

人事行政の運営状況

区の人事行政の運営状況

新規採用職員数の推移

	14年度	15年度	16年度
事務系	11	17	24
福祉系	30	28	15
一般技術系	2	6	15
医療技術系	3	4	4
技能・業務系	1	0	0
合計	47	55	58

年度途中の採用職員を含み、他区などからの転入・幼稚園教諭は含みません。

退職者数の推移

年度	定年	勤奨	普通	合計
14年度	75	43	39	157
15年度	73	64	37	174
16年度	77	45	28	150

公務災害認定件数

	14年度	15年度	16年度
区職員	46	28	31
清掃職員	22	25	23
学校職員	16	17	13
合計	84	70	67

昇任選考の状況

年度	14年度	15年度	16年度
主任主事選考	379	379	369
有資格者	188	183	150
受験者	77	79	78
合格者	700	675	654
係長選考(一般)	147	122	85
有資格者	54	51	42
受験者	1478	1523	1447
合格者	30	23	31
管理職選考	6	4	4
有資格者			
受験者			
合格者			

管理職選考のみ23区統一選考で実施しています。

懲戒処分

処分の内容	14年度	15年度	16年度
戒告	0	1	5
減給	1	0	0
停職1カ月未満	1	1	1
停職1カ月以上3カ月未満	1	2	1
合計	3	4	7

区は、「職員の懲戒処分等の公表基準」を定めて、職員の懲戒処分などを行った場合に公表しています。

特別区人事委員会の業務状況の報告

職員の競争試験および選考状況

今回は、16年度の採用試験の実施状況をお知らせします(下表のとおり)。なお、その他の項目の詳細は、職員白書または区ホームページをご覧ください。勤務条件に関する措置要求の状況、不利益処分に関する不服申立ての状況16年度中に区での措置要求・不服申立てはともありませんでした。

16年度の採用試験実施状況

採用区分	採用予定者数	申込者数	受験者数	受験率	合格者数		合格者数	倍率
					第1次	第2次		
I 事務	280	9,479	7,436	78.4	805	719	418	17.8
土木造園	29	532	417	78.4	157	143	90	4.6
建築	12	236	184	78.0	51	49	24	7.7
機械	31	135	95	70.4	68	64	45	2.1
電気	28	188	147	78.2	82	74	47	3.1
福祉	8	416	312	75.0	40	40	26	12.0
衛生監視(衛生)	19	182	137	75.3	52	49	31	4.4
衛生監視(化学)	5	176	123	69.9	28	26	13	9.5
保健師	11	419	336	80.2	63	60	39	8.6
計	423	11,763	9,187	78.1	1,346	1,224	733	12.5
III 事務	80	2,489	1,933	77.7	273	231	137	14.1
身体障害者事務	13	85	76	89.4	30	29	15	5.1
機械	3	125	90	72.0	34	33	8	11.3
電気	1	67	50	74.6	4	4	1	50.0
計	4	192	140	72.9	38	37	9	15.6
合計	520	14,529	11,336	78.0	1,687	1,521	894	12.7



行事

天文の夕べ

観望会

月のクレーターめぐり
月齢8・9の月を観察します。テキコ・ブライエやコペルニクスなどのクレーター、そしてあめの海に面した虹の入り江の美しさを堪能ください。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。



アクアマリン

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

クリスマス・コンサート
クリスマスにちなんだ音楽をお届けします。

郵便八ガキ
①行事名
②住所
③氏名(フリガナ)
④年齢
⑤電話番号
(原則1人1枚)
往復八ガキの場合は返信用のあて先も記入を

ユニークダンスパーティー
障害のある方とない方で二人一組になって踊りませんか。

みどりのリサイクル展
みんなで落ち葉を生きそろう!

介護者教室
高齢者に起こりやすい病気と予防について

認知症予防介護教室
認知症のケアを知ろう

家族介護教室
いきいき介護 おいしくごはんを食べよう

学校給食展示会
時12月9日(金)午前10時〜午後5時

愛杉会作品展
時12月16日(金)〜20日(火)午前10時〜午後6時

講座・講演
介護予防教室
成年後見制度について

文化・交流協会の催し
虹を架ける琴姫
日・中・韓の琴姫が織りなす絢爛たる絵巻物

住環境は元気ですか?
住宅改修の実態と効果

区役所ロビー
クリスマスコンサート

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

西高の夕べ
トーク&ミニージャック

●双子ちゃん生まれ
親子で楽しくクリスマス
マスコンサート

時12月12日(月)午前10時
正午(場)浜田山会館(浜田山
1 36 3) (内)第一部 講
演会「双子の育児って二倍
大変?二倍楽しい!」 第
二部 親子でコンサート
すてきな歌声とピアノを

第三部 みんなで歌おう師
心の東京革命チーフアドバ
イザー・田中奈那子・山下
圭子(区内在住の多胎児と
その保護者。余裕のある場
合は関心がある親子も可定
六〇名(無料)・問電話で、
高井戸保健センター 33
34 4304(先着順)

●車座トーク
漂流する子どもたち

現代を生きる子どもを育
てる大人のあり方を芥川賞
作家と語り合います。



藤原 智美

時12月13日(火)午前10時30
分(正午)久我山会館(久
我山3 23 20) (内)講演、漂
流する子どもたち(師)芥川
賞作家・藤原智美(区内在
住・在勤・在学の方)一〇
〇名(無料)・問電話、ハ
ガキ、ファクスまたはEメ
ール(4面記入例参照)で、
社会教育センター(〒166
0011 梅里1 22 32 ☎
3317 6621 FAX 33
17 6620) (シャク
-c@city.suginami.lg.j

区民のための
精神保健講座
症状が複雑なため理解さ
れにくい病気である統合失
調症を正しく知っていただ
くための講座です。

時12月21日(水)午後2時30
分(4時)30分(場)杉並保健所
地下一階講堂(荻窪5 20
1) (師)都立大塚病院医師・
松井康絵(区内在住・在勤
の方)六〇名(無料)・問
電話で、荻窪保健センター
☎3391 0015(先
着順)

お母さんのための
ちうつ講座 お母さん
のこころ元気ですか

時・内 時12月21日(水)午
後2時~3時30分 講演
「お母さんのうつについて
考える」基本的知識とお母
さんに対する助言と質疑応
答(中野総合病院精神科医
師・板東誉子) 18年1月
11日(水)午前10時30分(正午
「お母さんからのだのケ
アとフィットネス」ストレ
ッチとヨガ。産後の体につ
いてのお話と腰痛などの不
快症状への対応(マドレボ
ニータプロジェクト代表・
吉岡マコ) 18日(水)午後2
時~3時30分 「グループ
カウンセリング体験」いつ
もは言えない自分の気持ち
をしゃべってみよう(さい
とつくりニックススタッフ・
井上薫) / 計三回(高円寺南3
保健センター(高円寺南3
24 15) (区内在住の0

3歳の乳幼児の母親で、
全回出席できる方(二〇名
無料)・問電話で、高円
寺保健センター ☎3311
0116(先着順) (他
託児二〇名あり(先着順)

冬の乳幼児
アレルギー予防講座

時12月12日(月)午後2時
4時(場)和泉保健センター
(和泉4 50 6) (内)講義
「アレルギー予防と気にな
る症状への対応法、アレル
ギーを予防する住環境 相
談」栄養・生活(師)山王病院
小児科医師・鈴木五男(区
内在住の0~1歳児の保護
者)二〇名(無料)・問電
話で、和泉保健センター ☎
3313 9331(先
着順)

高井戸西いきがい応援館
夕焼けサロン
一周年を語る会

時12月21日(水)午後5時30
分(8時)場すぎなみ庵(区
役所西棟九階) (内)師)記念
講演「ジャズと酒・そして
人生(高千穂大学教授・神
崎浩)立食形式による懇親
会(三〇名)一〇〇〇円
(資料代) (問)電話、ファ
クスまたはEメール(4面
記入例参照)で、NPO法
人住環境ネットワーク ☎5336
6604 FAX 5336 6
609 info@npo-jn
kankyo.net(先着順)

高齢者のための
携帯電話教室

時12月21日(水)午前クラ
ス 10時~正午、午後クラ
ス 11時30分~3時30分(場)高
井戸地域区民センター(高
井戸東3 7 5) (師)NP

成人祝賀の
つどい
開催日と会場
杉並公会堂が改築中のため、平
成18年の「成人祝賀のつどい」は、
「成人の日の前日」1月8日(日)に
開催します。会場は、中野サン
プラザホール(中野区中野4 1
1)です。
問)児童課子ども青少年係

〇法人竹篝の会(55歳以上
の区内在住・在勤の方)各
二六名(抽選) (費)無料(往
復八ガキ(4面記入例参照)
に希望クラスも書いて、12
月12日(必着)までにNPO
法人竹篝の会・川井(〒113
0024 文京区西片2
4 34) (問)同会川井 ☎3
813 2103 (他)最新機
器を一人一台ご用意します

住まいの勉強会
もっと便利に楽しく住
宅設備 バリアフリーか
らユニバーサルデザインへ

時12月13日(火)午後1時30
分(4時) (区)後援(場)荻窪地
域区民センター(荻窪2
34 20) (内)講演と住まいの
相談会(三〇名)五〇〇円
(資料代) (問)電話、ファ
クスまたはEメール(4面
記入例参照)で、NPO法
人住環境ネットワーク ☎5336
6604 FAX 5336 6
609 info@npo-jn
kankyo.net(先着順)

●知の散歩道
いまサトルを読む

フランスの作家・サトル
の作品を講読、再紹介し
ます。
時12月17日(土)午後2時~

住基ネット訴訟コーナー(第八回)
第七回 口頭弁論

11月15日(火)、東京地方
裁判所で、住基ネット受
信義務確認等の請求に関
する訴訟についての第七
回口頭弁論が行われまし
た。区は、準備書面(5)を
陳述し、証拠説明書(4)、
甲第33号証から甲第40号
証までおよび証拠申出書
を提出しました。一方、
国および都は、準備書面
を提出し、準備書面
(6)を陳述し、証拠説明書
および乙第1号証から乙
第8号証までを提出しま
した。次回は、18年1月
17日(火)午前10時50分、東
京地方裁判所第七一三号法
廷で行われる予定です。
なお、今回提出した書
面は、区ホームページで
ご覧になれます。
問)総務課法規担当

かんきょう講演会
どうするレジ袋有料化
海外事情に学ぶ

時12月12日(月)午後2時
4時(場)あんさんぶる荻窪・
環境学習室(荻窪5 15
13) (区内在住・在勤・在
学の方)三〇名(無料)・
問電話で、すぎなみ環境情
報館 ☎3398 3191
へ(先着順)

現代版おせち料理教室

時12月21日(水)午前10時
午後1時(場)荻窪保健センタ
ー(荻窪5 20 1) (師)管理
栄養士・田上久美子・江頭紀
行子(区内在住・在勤の方
定)二四名(五〇〇円程度
(食材料費) (問)電話で、荻
窪保健センター ☎3391
0015(先着順) (他)
筆記用具、エプロン、三角

NPO消費者住宅塾

時12月18日(日)午後1時30
分(5時) (区)後援(場)永福
和泉地域区民センター(和
泉3 8 18) (内)予算と資
金計画、パトナーの選び
方ほか(三〇〇〇円) (問
電話またはファクス(4面
記入例参照)で、NPO消
費者住宅フォーラム・小野
田 ☎3559 5885 FAX
3324 5020(他) ☎
http://npo-sf.com

中央大学公開講演会
特捜事件捜査ごぼれ話

東京地検特捜部長として
の長い経験から熱く語りま
す。(区)後援
時12月17日(土)午後2時
3時30分(場)杉並会館(上荻
窪3 29 5) (師)中央大学法
科大学院教授・宗像紀夫(区
内在住の方)一〇〇名(費
無料) (問)電話で、直接会場(問
中央大学学生会杉並支部・
依木敏光 ☎3333 88
76

12月1日(木)~7日(水)
杉並区TOKYO
交通安全キャンペーン
今年の重点
高齢者の交通事故防止
二輪車・自転車の交通事故防止
違法駐車対策の推進

自転車の夜間無灯火走行
禁止キャンペーンの実施
危険走行 みんなの迷
惑!
陽が短くなるこの時期、
夜間に無灯火のまま走行す
る自転車への苦情が特に多
く寄せられます。
無灯火走行は、車にとつ
て見えにくいだけでなく、
歩行者にとっては、走る凶
器にもなりうるのです。
この期間中に、阿佐谷の
中杉通りをはじめ区内三警
署の管内で、各警察署・

各交通安全協会・区職員な
どが、自転車の夜間無灯火
走行禁止のキャンペーンを
行います。
自転車安全利用モデル地
区活動の開始
「ストップ・ザ・暴走自
転車」
11月から、阿佐谷南・浜
田山・下井草の周辺で、各
地域の防犯団体の方々が、
危険な自転車走行に対し
て、注意や声掛け活動を行
っています。

区も、阿佐谷パールセン
ター・高円寺パルの商店街
に加え、これらの活動区域
を「自転車安全利用モデル
地区」と定め、今後、重点
的に自転車走行について啓
発活動を行います。
問)交通対策課または警察
署(杉並 ☎3314 01
10/高井戸 ☎3332
0110/荻窪 ☎3397
0110)

「すぎ丸」くんの
商品を販売します



「内」ネックストラップ(携
帯クリナー付) / 全四色
(黒、赤、青、緑)、各色と
も日本語と英語版あり(各
八〇〇円(各三〇本) マ
ウスパッド(二色) 各三〇
〇円(各一〇〇枚) カン
パッチ(オリジナルケース
付) / 七色入り(五〇〇円
(一〇〇個) マグカップ
/ 八種類(各四〇〇円(各
五〇個) すぎ丸型ネーム
タグ/五種類(各一〇〇円
(各一〇〇個) すぎ丸口
ゴ入りシャープペン・ポ
ーペン / 各五色(各一〇〇
円(各一〇〇本) 販売場
所(区役所一階) コミュカ
ショップ(月) 金曜日午前
9時~午後4時30分) 販
売開始日(12月1日(木) 午前
9時~問)交通対策課交通対
策係(1) 見本画像は区ホ
ムページでご覧になれます
②各商品とも限定販売のた
め交換や返品、払い戻しな
どはお受けできません③売
り切れ次第終了です



募集します

敬老会館協働事業運営事業者

18年4月から、敬老会館で特色ある協働事業を企画運営できる事業者を募集します。

●**対都内で活動しているNPO法人またはそれに準ずる団体**●募集要項を確認の上、高齢者施策課(区役所東棟一階)にある応募申請書を12月26日(必着)までに高齢者施策課施設担当へ郵送または持参同担当他募集要項は、区ホームページでもご覧になれます

障害者福祉会館 看護師

●**障害者のデイサービスと相談業務** ●勤務場所●障害者福祉会館(高井戸東4-10-5) ●勤務日など●月一八日勤務(土曜・日曜・祝日休み)●午前8時30分～午後5時15分 ●資格●看護師免許を有する60歳くらいまでの方 ●募集人数●一名

●**給与**●月二三万円程度 ●**採用**●18年1月 ●**その他**●交通費支給、社会保険加入 ●**写真**●はつた履歴書を12月15日(必着)までに障害者福祉会館運営協議会事務局(〒168 0072高井戸東4-10-5)へ郵送または持参同事務局(〒167 0031本天沼3-34-28)へ郵送(3395 900)へ

は持参同事務局(〒167 0031本天沼3-34-28)へ郵送(3395 900)へ

●**グループホーム永福介護職員** ●**内認**知症の高齢者の支援や介護 ●**勤務地**●グループホーム永福(永福3-6) ●**募集職種・人数**●常勤介護職員一名 ●**非常勤介護職員一名** ●**勤務時間**●午前7時～午後8時のうち交替で九時間(夜勤月約四回) ●**四週六休** ●**午前7時～午後8時のうち交替で実働八時間**(週二三日と夜勤一回) ●**資格**●ともへルパー2級以上 ●**給与**●月一八万円(賞与あり、介護福祉・看護資格手当一万円、住居手当一万円、夜勤手当一回四五〇〇円) ●**時給**●一〇〇〇円、夜勤一回一万八〇〇〇円 ●**採用日**●とも18年3月1日 ●**電話連絡の上、履歴書と資格証明書の写しを郵送で、NPO法人新しいホームをつくる会・田中(〒167 0042西荻北2-12) 2西島ビル二階(3395 8786)へ**

お知らせ

●**備えのき会杏掛ホーム夜間介護職員** ●**内勤**内容●特別養護老人ホーム利用者の夜間介護業務全般 ●**勤務時間**●午後10時30分～翌日午前7時30分、週二～三日 ●**資格**●40歳までの健康で介護福祉士またはヘルパー2級以上の資格をお持ちの方 ●**時給**●一五〇〇円 ●**募集人数**●三名 ●**電話連絡の上、履歴書を郵送で、杏掛ホーム(〒167 0031本天沼3-34-28)へ**

●**特別養護老人ホーム入居者の日常生活やクラブ活動の支援など** ●**勤務日**●応相談 ●**勤務時間**●日勤●午前6時15分～午後8時45分の間で実働八時間(休憩四十分) ●**夜勤**●午後3時～翌日午前9時(休憩三時間) ●**時給**●九五〇円 ●**夜勤は一回につき一万五〇〇円** ●**募集人数**●三名 ●**資格**●40歳くらいまでの方で資格・経験不問 ●**履歴書**を郵送で、さんじゅく我山(〒168 0082久我山3-47-16) ●**5351**へ他不採用時は履歴書を返却します

●**都市計画の案の縦覧と意見書の提出** ●**都市計画法の規定に基づき、区民の方と利害関係人は縦覧期間中に意見書を提出することが出来ます。**

●**都市計画の案**●東京都市計画都市計画公園の変更(銀杏稲荷公園の追加) ●**縦覧期間**●12月7日(水)～21日(水) ●**縦覧場所**●都市計画課(区役所西棟五階) ●**提出方法**●住所、氏名、日付と意見を提出する都市計画の案の名称を書いて、12月21日(必着)までに都市計画課へ郵送または持参同課

●**中学生区議会 輝けるまち・杉並宣言** ●**時**●12月13日(火)午後2時～4時 ●**場**●区議会(区役所中棟四階) ●**内参加者**●区立中学校二校、私立中学校三校の生徒 ●**費用**●無料 ●**傍聴希望者は、当日直接会場へ** ●**区政相談課** ●**ジェイコム東京(ケーブルテレビ)の2チャンネル**で午後2時～4時まで生中継します。12月25日(日)～18年1月14日(土)に再放送もあります

●**住民税特別区民税・都民税のお知らせ** ●**休日・夜間収納窓口**の開設や電話での納付相談を実施します。

●**休日収納窓口**●12月10日(土)午前9時30分～午後4時30分 ●**夜間収納窓口**●12月12日(月)午後5時15分～8時 ●**夜間電話相談**●12月8日(木)～13日(火)午後5時15分～8時 ●**場**●収納課(区役所中棟二階)

●**12月の出張教育相談室** ●お子さんに関する心配や悩みの相談を教育・心理の専門相談員がお受けします。

●**12月8日(木)午前9時～正午、午後1時～4時** ●**場所**●井草地域区民センター(下井草5-7-22) ●**対**区内の幼児、小・中学生の保護者と関係者 ●**費用**●無料 ●**前日までに電話で、済美教育センター(5378 0961)へ予約** ●**当日会場でも受け付けますが、お待ちいただくこともあります**

●**12月1日(木)は、世界エイズデーです** ●**あなたは、関係ない!と思いませんか** ●**HIV(エイズウイルス)感染者・エイズ患者報告件数は毎年増加の一途をたどっています。**

●**さい。検査はいつでも匿名、無料で受けられます。** ●**無料** ●**検査センター** ●**電話** ●**受付開始日** ●**左** ●**情報センター** ●**5259** ●**0330** ●**1025** ●**3391** ●**1025**

●**即日検査日程**

●**平日検査・相談日程**

●**ありがとうございます**

●**9～11月のご寄付(敬称略・順不同)**

●**【みどりの基金】みどりの基金友の会** = 27,489円 ●**区内造園業者有志** = 23,798円 ●**立正佼成会杉並教会** = 100,000円 ●**【福祉】宮園自動車株** = 60,000円 ●**杉並区商店会連合会** = 75,000円 ●**下井草商店街振興組合** = 79,565円 ●**【NPO支援基金】匿名** = 100,000円

●**【記号】** ●**Eメールアドレス** ●**ホームページアドレス**

子宮がん検診の対象者を変更
17年4月から20歳以上の偶数年齢の区民の方を対象に2年に1度の受診間隔で実施しています。しかし、より多くの方が受診できるよう、偶数年齢の方に加え、奇数年齢で16年度に区の子宮がん検診を受けていない方も検診の対象とします。ご希望の方はお申し込みください(下表参照)

区民健診・がん検診のお知らせ

区内にお住まいで、職場などに健(検)診の機会がない場合は、区民健診・各種がん検診を受けることができます(入院、加療中の場合は、受診することができません)

問い合わせは、杉並保健所健康推進課 ☎3391 1015					
健(検)診名	対象年齢	受診期間	受診場所	費用	備考
区民健診(同時に大腸がん検診も受けられます)	30歳以上	誕生月の1日～末日(誕生月に受診できなかった場合は誕生月の翌々月まで)	指定医療機関	無料	【申込締切】郵送受付=誕生月の2カ月前～誕生月の翌月末必着、窓口受付=受診期間内の受診できる日まで申込みの必要がない方 誕生月の前月末に受診票を送ります。 ①65歳の方②64歳以下で、15・16年度に区民健診を受診した方③66歳以上で14～16年度に区民健診を受診した方
前立腺がん検査	50・55・60・65・70歳	区民健診と同時に受診できます	区内の指定医療機関	700円	希望者は、区民健診を受診する際、医師にご相談ください。 前立腺がん検査だけの受診はできません。
18年1月の胃がん検診	35歳以上	18年1月12日～28日の木・金・土曜日 午前9時～午前中	杉並保健所3階がん検診室	1000円	X線検査の集団検診。定員40名。 【申込締切】受診希望日の2週間前の火曜日(必着) 次の方は申し込みをご遠慮ください→①胃の手術を受けたことがある②現在、胃および十二指腸の疾病治療中または経過観察中③妊娠中または妊娠の可能性が④おおむね1年以内に胃がん検診(血清ペプシノーゲン検査を含む)を受けた
子宮がん検診	20歳以上で偶数年齢または奇数年齢で16年度受診していない方	18年2月28日まで	指定医療機関	1000円	【申込締切】毎週金曜日(必着) 乳がん検診の年代別受診期間=①40歳代のみ、②50歳代のみ=終了③60歳以降=10月1日～12月31日④①～③で受診できなかった方=18年1月1日～2月28日
乳がん検診	40歳以上で偶数年齢				

がん検診の費用は、受診する窓口でお支払いください。なお、生活保護世帯の方は、費用が免除されますので、事前に健康推進課へ(要申請)。対象年齢は18年3月31日現在のものです。

健(検)診名	申込方法(ハガキは健(検)診ごとに1人1枚。ただし乳がん、子宮がんは1枚で可)
区民健診 乳がん 子宮がん	【記入内容】①健(検)診希望②住所③氏名(フリガナ)④生年月日(年齢)⑤性別⑥電話番号 【あて先】〒167 0051荻窪5-20-1杉並保健所健康推進課
胃がん	【記入内容】①胃がん検診希望②住所③氏名(フリガナ)④生年月日(18年3月31日現在の満年齢)⑤性別⑥電話番号⑦受診希望日(第3希望まで) 【あて先】〒166 0004阿佐谷南3-48-8杉並区医師会胃がん検診担当

**12月1日(木)～31日(土)
歳末たすけあい運動**

皆さんの募金は地域福祉活動の推進に使われます。昨年は1412万6350円の募金があり、福祉施設・団体の助成などに活用させていただきました。今年も皆さんの「たすけあいの心」をお寄せください。

☎杉並区社会福祉協議会 ☎5347 1017

窓ガラスなどの落下物調査にご協力ください

区が委託した(社)都建築士事務所協会の調査員が伺いますので、ご協力をお願いします。

☎内調査期間 11月1日(火)～18年2月28日(火) 対容積率 四〇〇%以上の区域にある三階以上の建物 調査地域

私道街路灯の電気料の助成

町会や自治会などが私道上に設置した街路灯で、公共性のあるものについては電気料を助成します。

☎・☎電話で、維持課街路灯係 ☎3315 4178へ

私道の舗装工事・雨水ますの清掃・下水道排水設備工事費の助成

幅が一・二m以上で、公共性のある私道については、助成が受けられます。

☎ 舗装工事 雨水ますの清掃 排水設備工事(下水道本管の新設工事および老朽化などによる改修工事) ☎維持課私道整備担当(成田東3 17 30 ☎3315 4178)へ

**JR高円寺・荻窪・西荻窪駅周辺など
建物の耐震診断や耐震改修の無料相談会**

☎12月14日(水)午後1時～4時(場)区役所一階ロビー(無料) ☎当日、直接会場へ ☎図面などがある場合はお持ちください

(仮称)桃井中央公園計画づくり中間報告会

現在、ゾーニング(土地利用計画)案を検討中です。これまでの経過を含めて中間報告会を開催します。

☎12月15日(木)午後7時～9時(場)勤労福祉会館(桃井4 3 2) ☎無料 ☎当日、直接会場へ ☎公園緑地課公園整備係

ご注意ください

木造住宅の耐震診断や耐震改修を強く勧める業者がいますが、区とは一切関係がありません。不審に思ったら、早めに区へお問い合わせください。

☎建築課監察・防災係 ☎27 15 FAX 5938 292

木造住宅耐震診断士の無料派遣

木造住宅にお住まいの方に、区長が認定した耐震診断士を派遣します。

☎昭和56年5月以前に建てられた延べ面積が二〇〇㎡以内の木造建築物(建築課(区役所西棟三階)・区民事務所・図書館にある申請用紙に必要事項を書いて、郵送またはファクスで木造住宅耐震診断士派遣事務局(〒167 0033清水3 27 15 FAX 5938 292)へ

木造住宅耐震診断士の無料派遣

木造住宅にお住まいの方に、区長が認定した耐震診断士を派遣します。

☎昭和56年5月以前に建てられた延べ面積が二〇〇㎡以内の木造建築物(建築課(区役所西棟三階)・区民事務所・図書館にある申請用紙に必要事項を書いて、郵送またはファクスで木造住宅耐震診断士派遣事務局(〒167 0033清水3 27 15 FAX 5938 292)へ

木造住宅耐震診断士の無料派遣

木造住宅にお住まいの方に、区長が認定した耐震診断士を派遣します。

☎昭和56年5月以前に建てられた延べ面積が二〇〇㎡以内の木造建築物(建築課(区役所西棟三階)・区民事務所・図書館にある申請用紙に必要事項を書いて、郵送またはファクスで木造住宅耐震診断士派遣事務局(〒167 0033清水3 27 15 FAX 5938 292)へ

S P O R T S

スポーツのある暮らし 健康の第一歩

競技大会

●都民体育大会選手選考会兼杉並リーグ サッカー

☎18年1月22日～3月26日の日曜・祝日午前9時～午後5時(場)井草森公園運動場(井草4 12 1) 上井草スポーツセンター(上井草3 34 1) ☎区内在住・在勤で18歳以上の男子(高校生以下は除く)で編成され、区サッカー連盟に加盟するチーム(費)1チーム1万5000円(申)・☎連盟未加盟チーム=電話で、12月16日までに区サッカー連盟・大槻和広 ☎3311 2763(午後7時～11時)へ ☎他連盟加盟チームには連盟から連絡します

スポーツ教室 さ...さざんかねっとで申し込みできます
<http://www.yoyaku-sports.city.suginami.tokyo.jp/rasgiusr2>

『さざんかねっと』はインターネットによる予約システムで、自宅のパソコンや各施設に設置されているタッチパネル式パソコンから申し込みできます(携帯電話は不可)。個人利用者登録(区内在住・在勤・在学の方)が必要です。申し込みは、12月1日午前8時30分からハガキ締切日までです。定員を超えた場合は、初めて申し込んだ方を優先する場合があります。

●卓球 さ教室番号0046

☎18年1月20日～3月10日の毎週金曜日、午後7時～9時(計8回) (場)妙正寺体育館 ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)40名(抽選) (費)1600円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月12日(必着)までに妙正寺体育館(〒167 0033清水3 20 12)へ ☎同体育館 ☎3399 4224

●初心者水泳 さ教室番号0048

☎18年1月13日～2月6日の毎週月・金曜日、午前9時～11時(計8回) (場)上井草スポーツセンター ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)32名(抽選) (費)3700円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月12日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ ☎同センター ☎3390 5707 ☎他託児(3歳～就学前)あり

●太極拳 さ教室番号0056

☎18年1月26日～3月2日の毎週木曜日、午前11時～午後1時(計6回) (場)荻窪体育館 ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)40名(抽選) (費)1000円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月11日(必着)までに荻窪体育館(〒167 0051荻窪3 47 2)へ ☎同体育館 ☎3320 3381 ☎他託児(3歳～就学前)あり

●バドミントン さ教室番号0059

☎18年1月16日～2月20日の毎週月曜日、午前9時～11時(計6回) (場)大宮前体育館 ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の中級者(定)40名(抽選) (費)2100円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月11日(必着)までに大宮前体育館(〒168 0081宮前2 11 11)へ ☎同体育館 ☎3334 4618

●バウンドテニス さ教室番号0060

☎18年1月13日～2月17日の毎週金曜日、午前11時～午後1時(計6回) (場)大宮前体育館 ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)40名(抽選) (費)1300円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月11日(必着)までに大宮前体育館(〒168 0081宮前2 11 11)へ ☎同体育館 ☎3334 4618

●バレーボール さ教室番号0077

☎18年1月19日～3月9日の毎週木曜日、午前11時～午後1時(計8回) (場)永福体育館 ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)30名(抽選) (費)2100円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月11日(必着)までに永福体育館(〒168 0064永福3 51 17)へ ☎同体育館 ☎3328 3146

●バドミントン さ教室番号0083

☎18年1月24日～3月14日の毎週火曜日、午後7時～9時(計8回) (場)上井草スポーツセンター ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者(定)30名(抽選) (費)2400円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月11日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ ☎同センター ☎3390 5707 ☎他託児(3歳～就学前)あり

●泳法別水泳(クロール・背泳ぎ) さ教室番号0110

☎18年1月23日～3月6日(2月20日を除く)の毎週月曜日、午前10時～正午(計6回) (場)高井戸温水プール ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上のクロールで25m以上泳げる方(定)30名(抽選) (費)3000円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日も書いて、12月15日(必着)までに高井戸温水プール(〒168 0072高井戸東3 7 5) ☎同プール ☎3331 8652

戸東3 7 5) ☎同プール ☎3331 8652

●身体障害者アクア

☎18年1月14日～3月11日(2月11日を除く)の毎週土曜日、午後2時～4時(計8回) (場)上井草スポーツセンター ☎区内在住・在勤・在学・通所で身体障害のある方(定)20名(抽選) (費)無料(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日、障害の程度、泳力も書いて、12月12日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ ☎同センター ☎3390 5707 ☎他知的障害との重複障害の方は、高井戸温水プールで実施する知的障害者水泳にお申込みください

●知的障害者水泳

☎18年1月21日～3月18日(2月11日を除く)の毎週土曜日、午前9時～11時(計8回) (場)高井戸温水プール ☎区内在住・在勤・在学・通所で小学生以上の知的障害のある方(原則、保護者の付き添いが必要) (定)40名(抽選) (費)無料(申)往復ハガキ(4面記入例参照)に生年月日、障害の程度、泳力も書いて、12月16日(必着)までに高井戸温水プール(〒168 0072高井戸東3 7 5)へ ☎同プール ☎3331 8652 ☎他小学生は必ず付き添いが必要です

●筋力アップ教室

体全体の筋力の量が減ると基礎代謝量が下がり体型を維持しにくくなったり、膝痛・腰痛の原因にもなります。全身の筋力トレーニングをとおして、いつまでも若々しく、健康な体型を維持しましょう。専門指導員がきめ細かく指導します。

☎18年1月6日～3月28日の毎週火・金曜日、午前9時～11時(場)上井草スポーツセンター・トレーニングルーム(上井草3 34 1) ☎おおむね40歳以上の区内在住・在勤・在学で全回出席できる方(医師から運動を禁止されている方はご遠慮ください) (定)16名(抽選) (費)1万2000円(申)往復ハガキ(4面記入例参照)で、12月8日までに(財)杉並区スポーツ振興財団(〒166 0004阿佐谷南1 14 2) みなみ阿佐ヶ谷ビル8階)へ ☎同財団 ☎3312 2111(区代表)

その他

●いきいき健康アドバイス

運動機能測定で体力年齢を算出し、専門スタッフがあなたに合った運動プログラム(成人病予防、シェイプアップ、体力アップ)を作成します。

☎12月18日(日)午前9時～午後6時(場)上井草スポーツセンター・トレーニングルーム(上井草3 34 1) ☎区内在住・在勤・在学で16歳以上の方(定)20組(個人または2人組) (費)400円(入場料) (申)・☎電話で、希望受付時間(受付時間は午前9時～20分ごとに1組)を上井草スポーツセンター ☎3390 5707へ(先着順) ☎他受付から終了まで約1時間かかります

●障害者のためのわいわいスポーツ教室(ボウリング)

障害の程度の重い方のための楽しいスポーツ教室です。

☎18年2月4日(土)午前9時45分～11時45分(場)荻窪ユアポウル(上荻1 16 16) ☎区内在住・在勤・在学の15歳以上で障害の程度の重い方(定)40名(抽選) (費)600円(施設利用料) (申)申込書(社会教育スポーツ課・福祉事務所・区立体育施設にあります)を12月15日(必着)までに社会教育スポーツ課(区役所東棟6階)へ郵送または持参 ☎同課 ☎他 一般の交通機関の利用が困難な方は、リフト付きバスの送迎が利用できます 当日参加者と一緒に楽しんでいただけるボランティアの方を募集しています

年始に体育施設を開場します～親子で遊びにきませんか!

☎18年1月2日(月)～4日(水)の午前10時～午後4時(場)開場施設=高井戸温水プール・荻窪体育館(体育室・小体育室・武道場)・下高井戸運動場(内)・☎種目=高井戸温水プール=個人利用(帽子持参) 荻窪体育館(体育室=卓球、バドミントン 午前中は子ども連れの方に限る、上履き持参、小体育室・武道場=グループ利用による合気道、太極拳など) 下高井戸運動場=キャッチボールなどで他人の迷惑にならないもの、チームでの利用や試合形式は不可(費)高井戸温水プール=1人1時間大人250円、小人(小・中学生)130円、荻窪体育館=1人1回大人200円、小人100円、下高井戸運動場=無料(申)当日、直接会場へ(さざんかねっとは利用できません) 荻窪体育館の小体育室・武道場は、事前申込みが必要です。直接、同体育館窓口または往復ハガキ(1グループ1枠につき1枚・4面記入例参照)に利用日時、時間枠(午前10時～午後1時か午後1時～4時)利用施設(小体育室か武道場)種目も書いて12月10日(必着)までにお申し込みください(抽選)。利用種目については、同体育館へお問い合わせください ☎高井戸温水プール(高井戸東3 7 5 ☎3331 8652) 荻窪体育館(〒167 0051荻窪3 47 2 ☎3320 3381) 下高井戸運動場(下高井戸3 26 1 ☎5374 6191)

Hello! SUGINAMI

Published by: Sugunami City Office, Editing: Public Relations Section, Address: 1-15-1 Asagayaminami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570.
Tel: 3312-2111 (main switchboard), Fax: 3312-9911 (direct line for Public Relations Section) (Please make inquiries in Japanese.) <http://www.city.sugunami.tokyo.jp/>

This page provides information about the city in English for foreign residents living in Sugunami City and appears regularly on Page 8 of this bulletin, published on the 1st day of even-numbered months. The articles here were previously published in the Japanese newsletter *Koho Sugunami* and other publications.

このページでは、杉並区に住む外国人の方に、英語で区の情報をお知らせしています(偶数月の1日号8ページに掲載)。なお、日本語版をご希望の方は広報課へ。

November 3 (National Holiday)

Honan Library Open

Honan Library (1-51-2 Honan) opened on November 3. It is the first library to share a building with a private nursery school. And since it is located near Honan Elementary School and Honan Children's Hall, the library contains many children's books. In addition, as the library is located on the first floor, the facility is designed for easy use by anyone. We hope that as many people as possible will take advantage of all the services this library has to offer.

Hours: 9:00 a.m. to 8:00 p.m. (open until 5:00 p.m. on Sundays and national holidays)

Closed: 1st Monday and 3rd Thursday of the month and during the year-end/New Year holidays

Inquiries: Honan Library

Tel: 03-5355-7100

Seeking Applicants for Membership in After School Care for Elementary School Children

"Gakudo Club (School Children's Club)" is a place for elementary school children in the primary grades who would otherwise be alone at home after school because their parents work or are ill. There are 47 such locations in the city.

Membership Period: April 2006 through March 2007

Hours: Monday through Friday, after school to 6:00 p.m. Saturdays, 8:30 a.m. to 5:00 p.m. (School Holidays: 8:30 a.m. to 6:00 p.m.)

Eligibility: Elementary school children in Grades 1 through 4 who are residents of or commute to schools in the city. However, up to Grade 6 for children authorized as having such a need, due to physical or mental disabilities. (Koenjikota Gakudo Club accepts children with severe levels of disabilities.)

Monthly Fee: Childcare use - ¥3,000. Snacks - ¥1,800. Reduction/exemption programs are available for both fees.

Application Period: January 5 through February 1, 2006 (excluding Sundays and national holidays)

How to Apply: Ask the particular Gakudo Club of your choice for information on the eligibility requirements and application procedures, and file the required documents along with the available application form directly with the particular Gakudo Club of your choice after December 12. Interviews will be conducted for first-time applicants.

Inquiries: Call the particular Gakudo Club of your choice or the Service Center for Child and Youth. **Tel:** 03-3393-4760

Other: The application form can also be downloaded from the Sugunami City website. In this case, please call the particular Gakudo Club of your choice to confirm application details and make an appointment for an interview.

Japanese Classes for Foreign Residents Living in Sugunami City

Basic conversation as well as reading and writing will be taught.

Dates and time: Tuesdays and Fridays from January 13 to March 24, 2006 (except March 21), 6:30 to 8:30 p.m. (20 classes)

Place: Sesión Sugunami (1-22-32 Umezato)

Tuition: ¥2,000 per month (textbook fees are separate)

How to apply: Send a two-way *ofuku* postcard to the Lifelong Education Center (1-22-32 Umezato 166-0011) by January 6 (must be received by this date), with the name of the course, your name, address, age, sex and phone number

Inquiries: Lifelong Education Center

Tel: 03-3317-6621

Notes: 1. Free babysitting is available (pre-schoolers 1 year old or older; it may not be possible to accept everyone due to the number of applications).

2. Interviews to determine your level of ability will be conducted from January 10 (Tue.), 2006, 6:30 p.m.

The Date and Location of 'Coming-of-Age Celebration' for 2006

Sugunami City will hold a "Coming-of-Age Celebration Gathering" on the day before Coming-of-Age Day to celebrate those turning 20 years old.

Since Sugunami Public Hall (Sugunami Kokaido) is undergoing reconstruction and cannot be used at the moment, the event will be held at Sun Plaza Hall (Nakano Sun Plaza).

Date and time: January 8 (Sun.), 2006, 1:30 p.m. (scheduled)

Location: Sun Plaza Hall (Nakano Sun Plaza: 4-1-1 Nakano, Nakano-ku)

Eligibility: People who were born between April 2, 1985, and April 1, 1986.

How to apply: Come to the site directly on the day of the event with the letter of invitation (will be sent in December).

Inquiries: Child and Youth Subsection, Children Section

From the National Health Insurance Section

At the beginning of January, invoices for the January through March period will be sent by mail. These can also be paid in one installment. Invoices will not be sent to those who pay premiums by automatic bank account transfer or to those who have already paid the amount for the months of January and after.

Inquiries: Qualification Assessment Subsection

Events Calendar (December through February, 2006)

The Association for Culture and Exchange of Sugunami (ACES) organizes various fun events in which foreign residents are free to participate and people from around the world, including Japanese, enjoy friendly exchanges. Please join in!

Introduction to Foreign Cultures Seminar - Germany

You can experience German dancing and singing, as well as a chance to taste German food and beer.

Date and time: December 10 (Sat.), 1:00 to 4:00 p.m.

Location: Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

Capacity: 120 people

Fee: ¥500

Japan Day

Please enjoy traditional Japanese dance, tea ceremony and flower arrangement, which are not usually seen.

Date and time: February 4 (Saturday), 2006, 1:00 p.m. to 5:00 p.m.

Location: Hall for Industrial and Commercial Use (3-2-19 Asagayaminami)

Fee: ¥500

Free professional consultations for foreign residents. No reservations necessary. All personal information is kept strictly confidential.

Consultation services for foreign residents are available. Volunteer interpreters and professionals for each section offer consultations concerning legal problems such as visas/resident status, international marriages/divorce, work problems such as wages/termination, health insurance/pension and education/schooling, and problems about housing.

Date and time: February 25 (Saturday), 1:00 to 4:00 p.m.

Place: Sesión Sugunami (1-22-32 Umezato)

Fee: Free

How to apply: Come to the site directly on the day of the event.

ACES Counseling Services for Foreign Residents

ACES offers free counseling on difficulties encountered in everyday life.

Date and time: Fridays, 1:00 to 4:00 p.m. (except national holidays)

Location: ACES International Exchange Floor,

Minami-Asagaya Building 5F

Languages: Japanese, English, Chinese (second and fourth Fridays) and Korean (third Friday)

How to apply: In person, by telephone or by letter (mail or fax)

Fee: Free

International Exchange Salon

The Salon is located on the International Exchange Floor (5F) of the ACES office as a place where both foreign and Japanese residents can enjoy free and open communication with each other.

Hours: Mondays (except national holidays), 1:30 to 4:30 p.m.

Location: ACES International Exchange Floor, Minami-Asagaya Building 5F

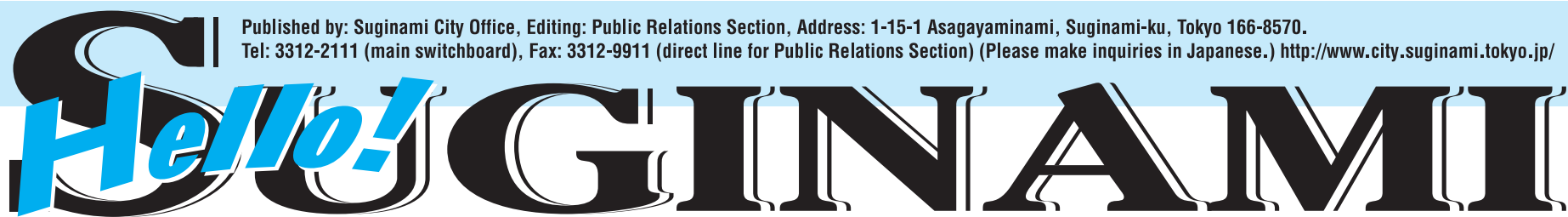
Fee: Free

Other: Food and drinks are permitted at the International Exchange Salon; political, religious or for-profit activities are prohibited.

To apply, or for more information on the above, contact ACES, Minami-Asagaya Building 5F, 1-14-2 Asagayaminami 166-0004.

Tel: 03-5378-8833 **Fax:** 03-5378-8844

URL: <http://members.jcom.home.ne.jp/sugibun/>



Published by: Sugunami City Office, Editing: Public Relations Section, Address: 1-15-1 Asagayaminami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570. Tel: 3312-2111 (main switchboard), Fax: 3312-9911 (direct line for Public Relations Section) (Please make inquiries in Japanese.) <http://www.city.suginami.tokyo.jp/>

11月3日(祝)

方南図書館が開館しました

方南図書館(方南1-51-2)が11月3日に開館しました。図書館としては初めて民間保育園との併設施設であり、近くに方南小学校、方南児童館があることから、児童書を多く取り揃えています。また、図書館を1階に配置し、どなたにも利用しやすい施設構成になっています。皆様のご利用をお待ちしています。

開館時間＝午前9時～午後8時(日曜・祝日は午後5時まで)

休館日＝毎月第1月曜日、第3木曜日、年末年始

問い合わせ＝方南図書館 ☎5355-7100

杉並でくらす外国人のためのほんご教室

日常生活に必要な基本的な日本語の会話や読み書きをレベル別クラスレッスンで学びます。

日時＝平成18年1月13日～3月24日(3月21日を除く)の毎週火・金曜日午後6時30分～8時30分(計20回)

場所＝セッション杉並(梅里1-22-32)

参加費＝月3000円(テキスト代別)

申し込み＝往復ハガキに住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、1月6日(必着)までに、社会教育センター(〒166-0011梅里1-22-32)へ

問い合わせ＝社会教育センター ☎3317-6621

その他＝①1歳～就学前までの無料託児があります(申し込み多数の場合はお断りすることもあります)②クラス分けのための面接を、18年1月10日(火)午後6時30分から行います

学童クラブ入会児童を募集します

学童クラブは、保護者が就労・病気などにより、昼間留守になる家庭のお子さんを対象にした下校後の生活の場です。区内に47カ所あります。

入会期間＝平成18年4月～19年3月

運営時間＝月～金曜日＝下校時～午後6時、土曜日＝午前8時30分～午後5時(学校休業日＝午前8時30分～午後6時)

対象＝区内在住または在学の小学1～4年生。ただし、心身に障害があるなどの理由で必要と認められる児童については6年生まで。(高円寺北学童クラブでは重度重複障害のお子さんを受け入れています)

月料金＝利用料3000円。おやつ代1800円。ともに減額・免除制度あり

申し込み期間＝平成18年1月5日～2月1日(日曜・祝日を除く)

申し込み＝入会を希望される学童クラブに、入会資格・手続きなどお問い合わせのうえ、12月12日から備えてある入会申請書に必要書類を添えて、直接希望学童クラブへ。なお、初めて入会を希望される方には、入会面接を行います

問い合わせ＝各学童クラブまたは児童青少年センター ☎3393-4760

その他＝申請書は区ホームページからも取り出せます。その場合、電話で申請および入会面接の日時について学童クラブにご予約ください

「成人祝賀のつどい」のお知らせ

20歳を迎える皆さんの門出をお祝いして、「成人祝賀のつどい」を「成人の日の前日」に開催します。なお、杉並公会堂が改築のために使用できませんので、サンプラザホールで開催します。

日時＝平成18年1月8日(日)午後1時30分～(予定)

場所＝サンプラザホール(中野サンプラザ/中野区中野4-1-1)

対象＝1985年(昭和60年)4月2日～1986年(昭和61年)4月1日生まれの内区在住の方

申し込み＝12月に発送する案内状に同封されている入場券を持って、当日直接会場へ

問い合わせ＝児童課子ども青少年係

国民健康保険料の納付書をお送りします

平成18年1月上旬に、1月～3月分の納付書と、1月分以降がすべて納付できる一括納付書をお送りします。

なお、口座振替ご利用の方と、1月分以降納付済みの方には、納付書はお送りしません。

問い合わせ＝国保年金課国保資格係

12月～18年2月のイベントのお知らせ

杉並区文化・交流協会では、外国人の方が気軽に参加でき、日本人をはじめ多くの外国人の方と楽しく交流できるイベントをたくさん企画しています。

皆さんも、ぜひご参加ください。

◇海外文化セミナー「ドイツ」

【日時】12月10日(土)午後1時から4時

【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)

【定員】120名

【参加費】500円

◇ジャパン・デイ

普段なかなかふれることのできない「日本舞踊・茶道・華道」を体験し、日本の伝統文化を学びます。

【日時】平成18年2月4日(土)午後1時～5時

【場所】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)

【参加費】500円

◇外国人のための無料専門家相談会—予約不要・秘密厳守

外国人のために、相談会を行っています。ビザ・在留資格、国際結婚・離婚などの法律相談、賃金、解雇などの労働についての相談、健康保険・年金などの相談、教育や進学の相談、住まいの困りごとなど、その他の悩み相談に通訳ボランティアと専門家が対応します。

【日時】平成18年2月25日(土)午後1時～4時

【場所】セッション杉並展示室(梅里1-22-32)

【費用】無料

【申込方法】当日、直接会場へ

◇外国人相談

当協会では、外国人の皆さんが日頃抱えている問題や悩みにお応えするため、外国人相談窓口を開設しています。

【日時】毎週金曜日午後1時～4時(祝日は除く)

【場所】杉並区文化・交流協会交流フロア—(みなみ阿佐ヶ谷ビル5階)

【使用言語】日本語、英語、中国語(第2・

第4金曜日)、韓国・朝鮮語(第3金曜日)

【相談方法】来所・電話・文書(郵送またはファクス)

【費用】無料

◇国際交流サロン

日本人と外国人の皆さんが自由に楽しく交流できる場所として、協会事務所の5階を国際交流サロンとして開放しています。

【日時】毎週月曜日午後1時30分～4時30分(祝日は除く)

【場所】杉並区文化・交流協会交流フロア—(みなみ阿佐ヶ谷ビル5階)

【参加費】無料

【その他】国際交流サロンでの飲食可能です。なお、政治活動、宗教活動および営利を目的とした使用は禁止となっていますのでご協力ください

申し込み・問い合わせは、杉並区文化・交流協会 ☎5378-8833 FAX5378-8844 <http://members.jcom.home.ne.jp/sugibun/>